

Comitato regionale di coordinamento per la Certificazione Linguistica del Latino

CRITERI PER IL CONSEGUIMENTO DELLA CERTIFICAZIONE

LIVELLO A

Sono somministrati 5 esercizi per ottenere il livello A1: 3 focalizzati sulla comprensione (Area 1), 2 sulla morfo-sintassi (Area 2), così suddivisi:

1. Competenza lessicale (= completamento di parafrasi);
2. Comprensione globale (= scelta vero/falso);
3. Comprensione analitica (= domande in latino a risposta multipla);
4. Competenza morfo-sintattica: riconoscimento delle strutture (= domande a risposta multipla);
5. Competenza morfo-sintattica 'attiva' (= trasformazione di strutture sintattiche).

Ogni esercizio prevede 8 risposte: per conseguire la certificazione di livello A1 è necessario ottenere almeno 28/40 punti.

SOLO QUALORA SIA STATO OTTENUTO UN PUNTEGGIO CHE CONSENTE IL RAGGIUNGIMENTO DEL LIVELLO A1, si può ottenere l'A2 con l'esercizio 6 (completamento di un brano d'autore prossimo al testo oggetto della prova, con termini dati da flettere). L'esercizio è superato ed il livello A2 conseguito con 6/8 punti.

LIVELLO B1

Ogni esercizio è ritenuto superato se è corretto almeno il 75% delle risposte (salvo esercizio 1).

La prova è superata con 4 esercizi corretti su 6 (ma l'esercizio 6 non può essere lasciato in bianco o risultare totalmente errato).

LIVELLO B2

SOLO QUALORA SIA STATO OTTENUTO UN PUNTEGGIO CHE CONSENTE IL RAGGIUNGIMENTO DEL LIVELLO B1, si può ottenere il B2 con il superamento degli esercizi 7, 8 e 9.

L'esercizio 7 si intende superato qualora sia stata raggiunta almeno la sufficienza relativamente a tutti e tre gli indicatori della griglia di valutazione allegata.

Gli esercizi 8 e 9 si considerano superati se in ognuno è corretto almeno il 75% delle risposte.

Comitato regionale di coordinamento per la Certificazione Linguistica del Latino

Griglia di valutazione della prova di traduzione

	Interpretazione completa ed approfondita del senso del testo	Eccellente
Comprensione ed interpretazione del testo	Interpretazione completa del senso del testo	Ottima
	Interpretazione corretta ed aderente al senso generale	Buona
	Interpretazione abbastanza lineare e coerente	Discreta
	Interpretazione sostanziale del testo, nonostante qualche imprecisione	Sufficiente
	Interpretazione del testo limitata per la presenza di numerosi passi fraintesi	Non sufficiente
	Assenza di errori	Eccellente
Correttezza morfo-sintattica	Nessun errore di rilievo	Ottima
	Imprecisioni lievi e sporadiche	Buona
	Traduzione nel complesso corretta, con qualche imprecisione	Discreta
	Individuazione parziale, ma complessivamente corretta, delle fondamentali strutture morfosintattiche	Sufficiente
	Individuazione limitata e incerta delle strutture morfo-sintattiche; errori diffusi e traduzione confusa	Non sufficiente
Ricodificazione e resa nella lingua d'arrivo	Resa fluida e scorrevole sul piano espressivo, che personalizza il testo proposto.	Eccellente
	Resa fluida e scorrevole sul piano espressivo	Ottima
	Resa puntuale, selezione lessicale e organizzazione sintattica precise	Buona
	Resa fedele, selezione lessicale e organizzazione sintattica adeguate	Discreta
	Resa fedele, selezione lessicale e organizzazione sintattica sostanzialmente corrette	Sufficiente
	Resa approssimativa, con scarso rispetto della forma espressiva; vari fraintendimenti lessicali.	Non sufficiente